

General Terms and Conditions

04 | 22

of sale of construction products of the Heinze Gruppe and its subsidiaries.

I. Geltungsbereich

1. Unsere nachstehenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind Vertragsgrundlage für alle unsere Rechtsbeziehungen mit unseren Kunden (nachfolgend „Auftraggeber“). Ausländische Auftraggeber im Sinne dieser AGB sind Unternehmen mit Firmensitz außerhalb der Bundesrepublik Deutschland; ausländische Aufträge sind solche von Auftraggebern mit Firmensitz im Ausland.
2. Unsere AGB gelten insbesondere für Verträge über den Verkauf und/oder die Lieferung beweglicher Sachen („Ware“), ohne Rücksicht darauf, ob wir die Ware selbst herstellen oder bei Zulieferern einkaufen (§§ 433, 651 BGB). Unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen gelten auch für alle künftigen Geschäfte mit dem Auftraggeber. Maßgeblich ist die jeweils bei Vertragsschluss geltende Fassung.

I. Scope of application

1. The following General Terms and Conditions of Sale are the contractual basis for all our legal relationships with our customers. For the purpose of these GTC, foreign Clients are companies with their registered office outside the Federal Republic of Germany; foreign orders are those from Clients with their registered office abroad.
2. Our General Terms and Conditions of Sale apply in particular to contracts for the sale and/or delivery of movable goods („Goods“), regardless of whether we manufacture the Goods ourselves or purchase them from suppliers (Sections 433, 651 of the German Civil Code). Our General Terms and Conditions of Sale shall also apply for all future transactions with the Customer. The version in force at the time of conclusion of the

**CONVENIENCE
TRANSLATION**

3. Entgegenstehende oder von diesen Bedingungen abweichende Bedingungen des Auftraggebers erkennen wir nicht an, es sei denn, wir haben ausdrücklich und schriftlich ihrer Geltung zugestimmt. Dieses Zustimmungserfordernis gilt in jedem Fall, beispielsweise auch dann, wenn wir in Kenntnis der AGB des Auftraggebers die Lieferung an ihn vorbehaltlos ausführen.
4. Im Einzelfall schriftlich getroffene, individuelle Vereinbarungen und Nebenabreden mit dem Auftraggeber haben in jedem Fall Vorrang vor unseren AGB.
5. Nebenabreden bestehen nicht. Abweichende Vereinbarungen sind für uns nur verbindlich, sofern wir sie schriftlich bestätigt haben. Gleiches gilt für nach Vertragsschluss getroffene Nebenabreden oder Auftragsänderungen. Insbesondere wird im Vorfeld zur Vertragsanbahnung übergebenes Informationsmaterial, Werbeprospekte, etc. nicht Vertragsbestandteil, sofern die Parteien nicht einzelvertraglich festlegen, dass bestimmte Inhalte, Anlagen und Prospekte Teil der vereinbarten und zugesicherten Leistungen sind. Sie dienen nur zur Orientierung des Auftraggebers. Die Parteien sind sich einig, dass Gesamtumfang des Vertragswerkes zwischen den Parteien aus dem Auftrag, der Auftragsbestätigung, dem zugrundeliegenden Angebot sowie diesen Allgemeinen Verkaufsbedingungen besteht. Als Rangfolge vereinbaren die Parteien, dass die Auftragsbestätigung als finales Dokument ausschlaggebend ist. Ergänzt wird diese durch Auftrag und Angebot sowie nachfolgend durch die hier vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Bei der Durchführung eines Projektes sind lediglich die jeweils unterschriftsberechtigten Mitarbeiter bevollmächtigt, Änderungen zu vereinbaren. Es obliegt dem Auftraggeber, sich hierüber Klarheit zu verschaffen

II. Angebote, Preise

1. Unsere Angebote sind, sofern nichts anders vereinbart, insgesamt freibleibend und unverbindlich. Aufträge und alle sonstigen Vereinbarungen werden erst durch unsere schriftliche Bestätigung verbindlich.

contract shall be authoritative.

3. Terms and conditions of the client that differ from or deviate from these terms and conditions shall not apply unless we have expressly agreed to their application in writing. This agreement requirement shall apply in any case, for example even if we execute the delivery to the customer without reservation in the knowledge of the customer's general terms and conditions.
4. Any written individual agreements and supplementary agreements between the customer and us shall in any case take precedence over our General Terms and Conditions of Business.
5. Supplementary agreements do not exist. Any deviating agreements shall only be binding on us if we have confirmed them in writing. The same applies to subsidiary agreements or order amendments agreed after conclusion of the contract. In particular, information material, advertising brochures, etc. given in advance for the purpose of initiating the contract shall not become contractual components unless the parties have agreed in an individual contract that certain contents, enclosures and brochures are part of the agreed and warranted services. They serve only as orientation for the client. The parties agree that the total scope of the contract between the parties consists of the order, the order confirmation, the underlying offer and these General Terms and Conditions of Sale. The parties agree that the order confirmation shall be the final document in the order of precedence. It is supplemented by the order and the offer and subsequently by these General Terms and Conditions of Sale. During the execution of a project, only the employees authorised to sign in each case are permitted to agree on changes. It is the responsibility of the client to ensure clarity in this regard.

II. Offers, prices

1. Our offers are subject to alteration and non-binding, unless otherwise agreed. Orders and all other agreements shall only enter into force upon our written confirmation. A contractual commitment will only come

Ein Vertragsschluss kommt erst zustande mit schriftlicher Beauftragung des Auftraggebers und einer entsprechenden Auftragsbestätigung durch uns. Sofern eine Auftragserteilung des Auftraggebers telefonisch erfolgt, muss zur Wirksamkeit des Vertragsschlusses diese ebenfalls durch uns schriftlich bestätigt werden.

2. Für die Auslegung von Handelsklauseln gelten die Incoterms in der jeweils bei Vertragsabschluss geltenden Fassung.
3. Unsere Preise verstehen sich, sofern nicht anders vereinbart ist, für Lieferung ab Werk ohne Transport, Versicherung und ggf. Zöllen (Export-, Einfuhrzöllen etc.) sowie Einfuhrsteuern. Die Preise sind Nettopreise zuzüglich der jeweiligen gesetzlichen Mehrwertsteuer. Soweit ausländische Auftraggeber mit Firmensitz innerhalb der EU über keine gültige TVA-Nr./USt-IdNr. verfügen bzw. diese nicht angeben, fällt die deutsche Umsatzsteuer an.
4. Sofern kein Festpreis vereinbart ist, gilt unsere zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses jeweils gültige Preisliste. Wir behalten uns bei Lieferungen und Leistungen, die später als drei Monate nach Vertragsschluss erbracht werden sollen, eine Preisanpassung vor. Diese berühren nicht die Wirksamkeit des bestehenden Lieferverhältnisses.

III. Lieferung, Mitwirkungspflichten, Gefahrübergang

1. Lieferungen erfolgen unter dem Vorbehalt der ordnungsgemäßen Selbstbelieferung. Die Lieferung erfolgt ab Lager, wo auch der Erfüllungsort für die Lieferung und eine etwaige Nacherfüllung ist. Sofern einzelvertraglich vereinbart uns der Transport obliegt, werden wir Fracht und Versandkosten gesondert in Rechnung stellen. In diesem Fall obliegt uns die Wahl des Transportmittels, sofern nichts anderes vereinbart ist.
2. Die Erfüllung unserer Liefer- und Leistungspflichten setzt die richtige und rechtzeitige Vornahme aller für eine vertragsgemäße Lieferung erforderlichen Mitwirkungshandlungen des Auftraggebers voraus. Insbesondere ist der Auftraggeber dafür verantwortlich,

into effect with the written order of the client and a corresponding order confirmation by us. If an order is placed by the customer by telephone, it must also be confirmed by us in writing in order for the contract to be valid.

2. For the interpretation of commercial clauses, the Incoterms in the version applicable at the time of conclusion of the contract shall apply.
3. Unless stated otherwise, our prices are quoted for delivery ex works excluding transport, insurance and, if applicable, customs duties (export duties, import duties, etc.) as well as import taxes. The prices are quoted net and are subject to VAT at the applicable rate. As far as foreign customers with company headquarters within the EU do not have a valid TVA No./USt-IdNr. or do not indicate this, the German VAT shall apply.
4. Unless a fixed price has been agreed, our price list valid at the time of conclusion of the contract shall apply. In the case of deliveries and services which are scheduled for delivery later than three months after the conclusion of the contract, we reserve the right to increase the price. These shall not affect the validity of the existing delivery relationship.

III. Delivery, obligations to cooperate, transfer of risk

1. Deliveries are made subject to receipt of proper deliveries from our suppliers. Supplies shall be made ex warehouse, which is also the place of performance for the delivery and any subsequent performance. Insofar as we are responsible for the transport as agreed in individual contracts, we will charge freight and shipping costs separately. In this case, we shall be responsible for choosing the mode of transport, unless otherwise agreed.
2. The fulfilment of our delivery and service obligations is subject to the correct and timely performance by the customer of all acts of cooperation required for delivery in accordance with the contract. In particular, the customer is to ensure a free access and immediate un-

dass im Falle unserer Verpflichtung zur Lieferung eine freie Zufahrt und eine unverzügliche Entladung gesichert ist. Die Lieferungen erfolgen jeweils mit voller LKW-Auslastung (vorbehaltlich anderweitiger Vereinbarungen). Werden Teilladungen abgerufen, erhöht sich die Anzahl der Transporte. Nach Überschreitung der standgeldfreien Wartezeit werden die von der Spedition uns in Rechnung gestellten Kosten, mindestens jedoch 100 €, weiterbelastet. Eine weitere Voraussetzung, die hier ausdrücklich als Mitwirkungspflicht des Kunden definiert wird, ist die rechtzeitige Bezahlung seiner Rechnungen. Unsere Leistungspflicht setzt aus, sofern der Kunde mit einer Zahlung im Verzug ist.

3. Zur Mitwirkungspflicht des Auftraggebers gehört ebenfalls, vollumfängliche Mitteilungen über gegebenenfalls erforderliche behördliche oder sonstige Dokumentationen und Genehmigungen zu erteilen. Sollte der Auftraggeber dieser Mitwirkungspflicht nicht rechtzeitig nachgekommen sein, können neben dem Entfall unserer Hauptleistungspflichten auch Schadensersatzansprüche entstehen.
4. Liefer- und Leistungsfristen sind für uns unverbindlich und gelten nur als annähernd vereinbarte Richtzeiten, es sei denn, sie sind ausdrücklich als verbindlich bezeichnet. Liefertag ist der Tag der Aufgabe zum Versand. Verzögert sich der Versand ohne unser Verschulden, gilt der Tag der Bereitstellung als Liefertag. Bei Terminvereinbarungen geraten wir nur durch Mahnung in Verzug.
5. Wir sind berechtigt, Teilerfüllung von Lieferungen zu erbringen und abzurechnen, soweit dies für den Auftraggeber zumutbar ist. Beanstandungen von Teilerfüllung von Lieferungen entbinden den Auftraggeber nicht von der Verpflichtung, die Restmenge der bestellten Ware bzw. die restliche Leistung vertragsgemäß abzunehmen.
6. Ist die Lieferung aufgrund höherer Gewalt, insbesondere aufgrund von Rohstoff-, Energie- und Arbeitskräftemangel, Arbeitskämpfen, gravierenden Transportstörungen z. B. durch Straßenblockaden, unverschuldeten oder unvorhersehbaren Betriebsstö-

loading in case of our obligation of delivery. All deliveries will be effected with a full truck load (except as otherwise agreed). If partial deliveries are requested, the number of transports will increase. After the demurrage-free waiting time has been exceeded, the costs charged to us by the freight transport company, but at least € 100, will be re-charged. A further condition, which is expressly defined as the customer's obligation is the timely payment of his invoices. Our performance obligation is suspended if the customer is in arrears with a payment.

3. The customer's obligation also includes providing full notification of any official or other documentation and approvals that may be required. In the event that the client fails to comply with this obligation in a reasonable period of time, claims for damages may arise in addition to the loss of our main performance obligations.
4. Dates for delivery and performance are non-binding for us and are only deemed to be approximate agreed reference times unless they have been expressly declared to be binding. The delivery date is the date of dispatch. If the dispatch is delayed through circumstances for which we are not responsible, the day on which the goods are available for dispatch shall be deemed to be the day of delivery. In the case of agreed deadlines, we shall only be in delay by issuing a delivery reminder.
5. We shall have the right to make and invoice part deliveries provided that this is not unreasonable for the customer. Claims of part delivery shall not release the customer from the obligation to accept delivery of the remaining quantity of the ordered goods or the remaining delivery in the contractual manner.
6. If delivery is impossible due to force majeure and in particular due to shortages of raw materials, energy or labor, labor disputes, severe disruptions to transport, e.g. through road blockades, disruptions to business operations which were unforeseeable or are due

rungen, uns nicht zurechenbaren behördlichen Maßnahmen oder sonstigen Ereignissen, die außerhalb unseres Einflussbereichs liegen, nicht möglich, sind wir zur Lieferung oder Leistung nicht verpflichtet, solange das Leistungshindernis andauert. Die Lieferung- bzw. Leistungszeit verlängert sich in diesem Fall um die Dauer der Behinderung. Dauert das Leistungshindernis mehr als drei Monate, sind wir unter Ausschluss weitergehender Ansprüche des Auftraggebers zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt.

7. Auftraggeber mit Firmensitz innerhalb der EU sind verpflichtet, binnen 10 Tagen ab Erhalt der Ware die Gelangensbestätigung im Original an uns zurückzusenden. Versäumt der Auftraggeber diese Frist, fällt mit sofortiger Wirkung die deutsche Umsatzsteuer an. Wir können verlangen, dass der Auftraggeber die Gelangensbestätigung bereits im Zeitpunkt der Lieferung in Anwesenheit des Spediteurs unterzeichnet. Verweigert der Auftraggeber die Unterschrift, sind wir berechtigt, die Auslieferung der Ware durch den Spediteur zu verweigern.
8. Befindet sich der Auftraggeber im Annahmeverzug, sind wir unbeschadet weitergehender Ansprüche berechtigt, für jeden Tag des Annahmeverzuges eine Vertragsstrafe in Höhe von 0,3 % des Nettorechnungsbetrages, der auf die Lieferung oder Leistung entfällt, geltend zu machen. Die Vertragsstrafe ist auf 5 % des Nettorechnungsbetrages beschränkt. Eines Vorbehaltes der Vertragsstrafe bei der Abnahme durch den Auftraggeber bedarf es nicht; es reicht aus, wenn wir binnen 40 Tagen nach Beendigung des Annahmeverzuges die Zahlung der Vertragsstrafe verlangen. Die Geltendmachung eines höheren Schadens bleibt vorbehalten. Dem Auftraggeber wird ausdrücklich der Nachweis gestattet, dass kein oder ein wesentlich niedrigerer Schaden bei uns entstanden ist.
9. Sollten sich nach Vertragsschluss Änderungen in der Ausführung der Ware als technisch oder gesetzlich notwendig erweisen, sind diese statthaft, wenn wir bei Lieferung auf solche hingewiesen haben und diese für den Auftraggeber zumutbar sind. Uns bleiben Änderungen des Herstellungsverfahrens sowie der Produktzusammensetzung gestattet, soweit Art und Qualität

through no fault of our own, through acts of official bodies not attributable to us or subsequent to any other events that are beyond our control, we shall be released from our duty to deliver or to perform for as long as the obstacle to delivery or performance continues. In any such case, the time or date for delivery or performance shall be extended by the duration of the obstacle. If the impediment to performance exceeds three months, we are entitled to rescind the contract.

7. Customers with their registered office within the EU are obliged to return the original confirmation of receipt to us within 10 days after receipt of the goods. If the principal defaults on this deadline, German value added tax shall be charged with immediate effect. We shall be entitled to demand that the customer signs the confirmation of receipt at the time of delivery in the presence of the transport company. If the principal refuses to sign, we shall be entitled to refuse delivery of the goods by the transport company.
8. If the customer is in delay through his own fault in taking receipt of a delivery or in performing acceptance, we shall have the right to claim a contractual penalty for each day of delay in an amount of 0.3% of the net invoice amount for the delivery or service concerned. The total contractual penalty is limited to 5% of the net invoice amount. We need not expressly reserve the right to claim the penalty at the time of acceptance by the customer; it is sufficient if we demand payment of the penalty within 40 days from the end of the delay or the default of acceptance. We also reserve the right to claim for any higher loss or damage incurred by us. The customer shall be expressly granted the right to prove that we have sustained no damage or significantly lower damage.
9. In the event that changes in the design of the goods prove to be technically or legally necessary after the conclusion of the contract, these shall be allowed if we have notified the customer of such changes at the time of delivery and if they are reasonable for the customer. We shall have the right to make changes to the manufacturing process and the products' composition, pro-

des Produkts nicht nachteilig verändert werden; eine Änderung darf nicht dazu führen, dass Ware geliefert wird, die hinsichtlich ihres Einsatz- und Verwendungszwecks in einer für den Auftraggeber wesentlichen, nachteiligen Weise von der vertraglich vereinbarten abweicht.

10. Die Gefahr des zufälligen Untergangs oder der Verschlechterung von Lieferungen/Leistungen geht mit der Übergabe an den Transporteur auf den Auftraggeber über. Eine Transportversicherung schließen wir nur auf ausdrücklichen Wunsch des Auftraggebers und auf dessen Kosten ab. Verzögert sich der Versand ohne unser Verschulden, lagert die Ware auf Kosten und Gefahr des Auftraggebers; in diesem Fall steht die Anzeige der Versandbereitschaft gegenüber dem Auftraggeber dem Versand gleich.

IV. Zahlung

1. Die in unseren Auftragsbestätigungen genannten Zahlungsbedingungen sind für den Auftraggeber verbindlich. Soweit im Einzelfall nichts Anderweitiges vereinbart wurde, sind Zahlungen netto Kasse nach Erhalt der Ware und Rechnung zu leisten. Skonto wird nicht gewährt, es sei denn, er wurde ausdrücklich vorher vereinbart. Ist der Zugang der Rechnung streitig, kommt der Auftraggeber spätestens vierzehn Tage nach Empfang der Ware ohne Mahnung in Verzug.
2. Zahlungen sind in Euro zu leisten. Die Zahlungen haben per Überweisung auf eines unserer angegebenen Geschäftskonten zu erfolgen. Eine Bezahlung in bar oder durch Scheck wird nicht akzeptiert.
3. Der Rechnungsbetrag ist zahlbar innerhalb von 14 Tagen ab Rechnungsdatum, sofern keine Sondervereinbarung gemäß Angebot getroffen wurde. Es erfolgt keine Rücknahme und/oder Gutschrift bestellter, jedoch nicht verbauter Hohlkörper.
4. Alle unsere Forderungen werden unabhängig von anderweitigen Vereinbarungen sofort zur Zahlung fällig, wenn die Zahlungsbedingungen nicht eingehalten oder uns Umstände bekannt werden, die geeignet sind, die Kreditwürdigkeit des Auftraggebers zu mindern.

vided that the type and quality of the product are not affected to a detrimental extent; a change may not result in the delivery of goods that deviate from the contractually agreed purpose and use in a materially and detrimental manner for the customer.

10. The risk of accidental loss or deterioration of deliveries/services shall pass to the customer upon handing the goods over to the carrier. We shall only insure the goods in transit at the express request of the customer and at the customer's expense. If delivery is delayed through no fault of our own, the goods shall be stored at the expense and risk of the customer; in this case, the customer shall be deemed to have been notified that the goods are ready for delivery.

IV. Payment

1. The terms of payment stated in our order confirmations are binding for the customer. Unless agreed otherwise in any particular case, payments must be made net after receipt of the goods and the invoice. No discount is granted unless it has been expressly agreed in advance. If the receipt of the invoice is disputed, the customer will be deemed to be in default at the latest fourteen days after receipt of the goods without any reminder.
2. Payments have to be made in Euro. Payments have to be made by bank transfer to one of our specified bank accounts. Payment in cash or by cheque will not be accepted.
3. The invoice amount is payable within 14 days of the invoice date, unless a special agreement has been made in accordance with the offer. There will be no return and/or refund of any hollow bodies ordered but not installed.
4. Regardless of any contrary agreements, all our receivables against the customer shall become due and payable immediately, if the terms of payment are not met or if circumstances become known to us of a nature that would cause a reduced customer's credit standing. In

Wir sind dann berechtigt, unbeschadet weitergehender gesetzlicher Rechte wahlweise noch ausstehende Lieferungen nur gegen Vorauszahlung auszuführen, uns gegebene Sicherheiten einzufordern, nach angemessener Nachfrist vom Vertrag zurückzutreten oder Schadensersatz wegen Nichterfüllung zu verlangen.

5. Wir sind berechtigt, mit unseren Forderungen gegen etwaige Forderungen des Auftraggebers, gleich aus welchem Rechtsgrund, aufzurechnen. Die Zurückhaltung von Zahlungen oder die Aufrechnung wegen etwaiger von uns bestrittener Gegenansprüche des Auftraggebers sind nicht statthaft.
6. Zahlungen sind stets zunächst auf etwaige Kosten, dann auf die Zinsen, sodann auf die Hauptschuld, und zwar zunächst auf die nicht titulierte, sodann auf die ältere Schuld, anzurechnen.
7. Der Auftraggeber ist nicht berechtigt, Zahlungen wegen irgendwelcher Gegenansprüche einschließlich der Mängelhaftungsansprüche zurückzuhalten und aufzurechnen, es sei denn, die Gegenansprüche sind entweder unbestritten oder rechtskräftig festgestellt. Zu einer Abtretung seiner Ansprüche aus diesem Vertrag ist der Auftraggeber nur befugt, wenn wir der Abtretung vorab schriftlich zugestimmt haben.
8. Werden uns nach Vertragsschluss Tatsachen bekannt, welche begründete Zweifel an der Bonität des Auftraggebers aufkommen lassen, sind wir berechtigt, vor der weiteren Ausführung des Auftrags volle Zahlung oder entsprechende Sicherheitsleistung zu verlangen. Dies gilt insbesondere bei Bonitätsrückstufungen durch Wirtschaftsauskunftsdateien (ab einer Einstufung der Bonität als „angespannt“) oder bei einer mindestens vergleichbaren Verschlechterung des Ratings in unserer Warenkreditversicherung.

V. Eigentumsvorbehalt

1. Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung sämtlicher uns gegen den Auftraggeber aus der Geschäftsbeziehung herrührender Forderungen, einschließlich

any such case, we shall have the right, at our choice and without prejudice to any other rights to which we may be entitled, to perform any outstanding deliveries only in return for advance payments, to demand security of a kind which is acceptable to us, to rescind the contract after the allowance of a reasonable grace period, or to claim compensation for damages because of non-performance.

5. We shall be entitled to set off our receivables against any receivables of the customer, irrespective of the legal grounds. The withholding of payments or offsetting on account of any counterclaims of the customer which are contested by us is not permitted.
6. Payments are always to be set off first against any costs, then against interest, then against the principal debt, namely first against the debt that is not titled, then against the older debt.
7. The customer is not entitled to withhold or set off payments due to any counterclaims, including claims for liability for defects, unless his counterclaims are either undisputed or have been confirmed by final and binding court decision. The customer is only entitled to assign his rights pursuant to this contract with our prior written consent.
8. If, after conclusion of the contract, we obtain any information which leads to justified doubts about the solvency of the customer, we shall be entitled to demand full payment or the provision of corresponding security before further execution of the order. This shall apply in particular in the event of a downgraded credit rating by economic information files (as of a rating of „strained“) or in the event of at least a comparable decrease in the rating in our trade credit insurance.

V. Retention of title

1. Until full settlement of all our receivables arising from the business relationship with the customer, including ancillary claims and claims for damages, all goods

Nebenforderungen und Schadensersatzansprüchen unser Eigentum (Vorbehaltswaren). Auch nach Veräußerung der Ware durch den Besteller, verbleibt diese unser Eigentum (verlängerter Eigentumsvorbehalt). Bei einem etwaigen Kontokorrentsaldo behalten wir uns das Eigentum vor, bis der Saldo ausgeglichen ist, bei der Entgegennahme von Wechseln oder Schecks bis zu deren Einlösung.

2. Wird Vorbehaltsware vom Auftraggeber zu einer neuen beweglichen Sache verarbeitet, so erfolgt die Verarbeitung für uns, ohne dass wir hieraus verpflichtet werden. Die verarbeitete Ware gilt als Vorbehaltsware im Sinne dieser Bedingungen. Wird die Vorbehaltsware mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen verarbeitet oder untrennbar vermischt, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Rechnungswertes der Vorbehaltsware zum Rechnungswert der anderen verwendeten Waren zur Zeit der Verarbeitung oder Vermischung. Dieses gilt auch für den Fall, dass die Vorbehaltsware in eine andere Sache eingebaut wird und die andere Sache als Hauptsache anzusehen ist. Wird Vorbehaltsware wesentlicher Bestandteil des Grundstücks eines Dritten, so tritt der Auftraggeber schon jetzt gegen den Dritten entstehende Forderungen auf Vergütung in Höhe des Wertes der Vorbehaltsware mit allen Nebenrechten einschließlich eines solchen auf Einräumung einer Sicherungshypothek, mit Rang vor dem Rest an den dies annehmenden Auftragnehmer ab.
3. Der Auftraggeber darf im Übrigen die Vorbehaltsware nur im gewöhnlichen Geschäftsverkehr zu seinen normalen Geschäftsbedingungen veräußern. Sämtliche, dem Auftraggeber aus der Verwendung der Vorbehaltsware erwachsenden Forderungen tritt er hiermit einschließlich der Umsatzsteuer im Voraus an uns ab. Wird Vorbehaltsware zusammen mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen veräußert oder verwendet, so umfasst die Abtretung nur den Teil der Forderung, welcher dem Verhältnis des Lieferwertes der Vorbehaltsware zum Lieferwert, der uns nicht gehörenden Gegenstände entspricht. Die Befugnis des Auftraggebers, im ordnungsgemäßen Geschäftsverkehr Vorbehaltsware zu veräußern oder zu verarbeiten, er-

shall remain our property (goods subject to retention of title). Even after resale of the goods by the customer, they shall remain our property (extended title retention). In the case of any current account balance, we shall retain title to the goods until the account is balanced, and in the case we accept bills of exchange or cheques, until payment has been received.

2. In the event that goods subject to retention of title are processed by the customer to form a new movable item, the processing shall be deemed done on our behalf without giving rise to any obligation on our part. The processed goods shall then be deemed conditional goods within the meaning of these terms and conditions. If the conditional goods are processed or inseparably mixed with other items not belonging to us, we shall acquire co-ownership to the new item in the same proportion as the invoice value of the conditional goods to the invoice value of the other processed or mixed items at the time of processing or mixing. This shall also apply in the event that the conditional goods are incorporated into another item and the other item is to be seen as the principal item. If goods subject to retention of title will become an essential part of the real estate of a third party, the customer now assigns to us, with priority over the rest, any claims for payment arising against the third party in the amount of the value of the goods subject to retention of title with all ancillary rights including the right to the granting of a security mortgage.
3. Furthermore, the principal is only permitted to sell the goods subject to retention of title in the ordinary scope of business under his normal terms and conditions of business. All claims accruing to the customer from any disposal of the goods subject to retention of title are hereby assigned to us in advance, including value added tax. If goods subject to retention of title are sold or used in combination with other items not belonging to us, the assignment shall only include that part of the claim which corresponds to the ratio of the delivery value of the goods subject to retention of title to the delivery value of the items not belonging to us. The customer's authorisation to sell or process goods subject to retention of title in the ordinary and proper

lischt bei Widerruf durch uns, ohne diesen spätestens bei Zahlungsverzug des Auftraggebers von mehr als einem Monat bzw. bei wesentlicher Verschlechterung der Vermögensverhältnisse des Auftraggebers. Zahlt der Abnehmer des Auftraggebers auf eines der Bankkonten unseres Auftraggebers, so tritt der Auftraggeber hiermit schon jetzt den Anspruch aus der Gutschrift gegenüber seinem Kreditinstitut an uns ab. Wir nehmen die vorstehenden Abtretungen an.

4. Der Auftraggeber ist ermächtigt, solange er seinen Zahlungsverpflichtungen nachkommt, die abgetretenen Forderungen einzuziehen. Die Einziehungs-ermächtigung erlischt bei Widerruf durch uns, ohne diesen spätestens bei Zahlungsverzug des Auftraggebers von mehr als einem Monat bzw. bei wesentlicher Verschlechterung der Vermögensverhältnisse des Auftraggebers. Unsere Befugnis, die abgetretenen Forderungen selbst einzuziehen, bleibt hiervon unberührt. Der Auftraggeber ist nicht berechtigt, diese Forderungen anderweitig abzutreten. Auf unser Verlangen ist er verpflichtet, seinen Abnehmern die Abtretung an uns bekanntzugeben und uns die zur Geltendmachung der Forderung erforderlichen Auskünfte und Unterlagen zu übergeben sowie uns die Überprüfung dieser Auskünfte zu gestatten.
5. Das Recht des Auftraggebers, die Vorbehaltsware zu besitzen, erlischt, wenn er seine Verpflichtungen aus diesem oder einem anderen Vertrag nicht erfüllt. Wir sind dann ohne Nachfristsetzung oder Rücktrittserklärung berechtigt, das Betriebsgelände des Auftraggebers zu betreten und die Vorbehaltsware selbst in Besitz zu nehmen und sie, unbeschadet der Zahlung oder sonstigen Verpflichtungen des Auftraggebers uns gegenüber, durch freihändigen Verkauf oder im Weg einer Versteigerung bestmöglich zu verwerten. Der Vertragserlös ist auf die Verbindlichkeiten des Auftraggebers abzüglich angemessener Verwertungskosten anzurechnen.
6. Von uns zur Durchführung des Auftrages erstellte Werkzeuge und Vorrichtungen bleiben bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum. Sofern nach Bezahlung und Beendigung des Lieferverhältnisses der Auftraggeber nicht innerhalb eines Zeitraumes von zwei Mo-

business transactions shall terminate in the event of revocation by us, without such revocation at the latest in the event of the customer's default in payment of more than one month or in the event of a significant degradation of the customer's financial circumstances. If the customer's recipient pays into one of our customer's bank accounts, the customer hereby assigns to us the claim arising from the credit entry against his bank. We herewith accept the aforementioned assignments.

4. The customer is authorised to collect the assigned claims as long as he fulfils his payment obligations. The authorisation to collect the claims shall expire in the event of revocation by us, without such revocation at the latest in the event of the customer's default in payment of more than one month or in the event of a significant degradation of the customer's financial circumstances. This does not affect our right to collect the assigned claims ourselves. The customer is not entitled to assign these receivables elsewhere. At our request, the customer shall be obliged to inform its customers of the assignment to us and to provide us with the information and documents required to assert the claim and to allow us to check this information.
5. The customer's right to possess the conditional goods ceases if he fails to fulfil his obligations under this or any other contract. In this case, we shall have the right, without further notice or notice of rescission, to enter the customer's premises and to repossess the conditional goods ourselves and, regardless of payment or other commitments of the customer towards us, to sell the goods at the best possible price by private contract or public auction. The sale proceeds shall be credited against the Customer's liabilities less reasonable realisation costs.
6. Tools and jigs produced by us for performance of the order shall remain our property until complete payment is received. If, after payment and termination of the delivery relationship, the customer does not raise any objection in writing within a period of two months,

naten auf die schriftliche Nachfrage hin widerspricht, dürfen die Werkzeuge oder Vorrichtungen verschrottet werden. Bis zur Verschrottung hat der Auftraggeber den Einlagerungsaufwand auszugleichen.

7. Bei vertragswidrigem Verhalten des Auftraggebers, insbesondere bei Zahlungsverzug, sind wir berechtigt, die Ware zurückzunehmen. Die Zurücknahme der Ware durch uns bedeutet keinen Rücktritt vom Vertrag, es sei denn, wir haben dies ausdrücklich schriftlich erklärt.
8. Der Auftraggeber darf die unter Eigentumsvorbehalt stehende Ware weder verpfänden noch sicherheits- halber übereignen und hat die Pfändungen, die auf Be- treiben Dritter erfolgt sind, unverzüglich anzuzeigen. Kosten von Interventionen gegen die Zugriffe Dritter trägt der Auftraggeber, soweit sie nicht von dem Drit- ten ersetzt werden.
9. Sind bei der Lieferung der Waren in das Ausland im Einfuhrstaat zur Wirksamkeit des Eigentumsvorbehal- tes bestimmte Maßnahmen erforderlich, so hat der Auftraggeber hierauf hinzuweisen und solche Maßnah- men auf seine Kosten durchzuführen. Lässt das Recht des Einfuhrstaates einen Eigentumsvorbehalt nicht zu, gestattet es uns aber, andere Rechte an den Waren vor- zubehalten, so können wir alle Rechte dieser Art aus- üben. Sofern eine gleichwertige Sicherung der Ansprü- che dadurch nicht erreicht wird, ist der Auftraggeber verpflichtet, uns auf seine Kosten andere Sicherheiten an der gelieferten Ware oder sonstigen Sicherheiten zu verschaffen.
10. Der Auftraggeber verwahrt die Vorbehaltsware für uns unentgeltlich. Er hat sie gegen die üblichen Ge- fahren (Feuer, Diebstahl, Wasser etc.) angemessen zu versichern. Der Auftraggeber tritt hiermit seine Ent- schädigungsansprüche, die ihm aus Schäden dieser Art gegen Versicherungsgesellschaften oder sonstige Ersatzverpflichtete zustehen, an uns in Höhe des Werts des Sicherungseigentums ab. Wir nehmen die Abtre- tung an.
11. Wir verpflichten uns, uns zustehende Sicherheiten auf Verlangen des Auftraggebers insoweit freizugeben, als der realisierbare Wert unserer Sicherheiten die zu si-

the tools or jigs may be scrapped. The customer will be required to bear the costs of storage until the tools or jigs have been scrapped.

7. In case of any breach of contract by the customer, in particular in case of delay in payment, we have the right to repossess the goods. Repossession of the goods by us shall not imply the withdrawal of the con- tract, unless we have expressly declared this in writing.
8. The customer may not pledge goods, which are sub- ject to our retention of title or otherwise assign them by way of security and must inform us immediately of any garnishment pursued by third parties. The costs of interventions against third party interventions shall bear the customer, insofar as they are not reimbursed by the third party.
9. In the event that certain measures are required in the importing country in order to ensure the effectiveness of the retention of title when the goods are delivered abroad, the customer has to inform us and execute such measures at his own expense. If the law of the im- porting country does not permit the retention of title but allows us to reserve other rights to the goods, we may exercise all such rights. If this does not enable us to secure our receivables in an equivalent manner, the customer is obliged to provide us with other accept- able collateral at his own expense.
10. The customer shall retain the goods subject to reten- tion of title for us free of charge. He has to insure them adequately against the usual risks (fire, theft, water, etc.). The customer hereby assigns to us his claims for compensation to which he is entitled from damages of this kind against insurance companies or other parties obliged to pay compensation, in the amount of the val- ue of the security property. We hereby accept the as- signment.
11. We undertake, on the customer's request, to release security to which we are entitled insofar as the realiz- able value of our security exceeds the value of the re-

chernden Forderungen um mehr als 20 % übersteigt. Die Auswahl der freizugebenden Sicherheiten obliegt hierbei uns.

VI. Mängelrügen

1. Der Auftraggeber hat gelieferte Waren unverzüglich zu untersuchen. Beanstandungen wegen unvollständiger oder unrichtiger Lieferung oder Rügen wegen erkennbarer Mängel sind unverzüglich nach Empfang der Ware schriftlich mitzuteilen. Andere Mängel sind unverzüglich nach deren Entdeckung schriftlich mitzuteilen.
2. Bei nicht rechtzeitiger Mitteilung von Beanstandungen oder Mängelrügen sind Gewährleistungsansprüche ausgeschlossen. Bei rechtzeitiger Mitteilung sind wir nur zur Nachlieferung bzw. zur Gewährleistung nach Ziffer 7 verpflichtet.
3. Eine durch den Auftraggeber erfolgte Mängelrüge berechtigt diesen nicht, Zahlungen auf gestellte Rechnungen zurückzuhalten. Sofern wir den Mangel anerkennen, werden wir entsprechende Nachlieferungen tätigen. Im Übrigen arbeiten wir mit der Erteilung von Gutschriften.

VII. Sachmängelhaftung

1. Wir leisten Gewähr für zugesicherte Eigenschaften und Fehlerfreiheit entsprechend den vertraglichen Vereinbarungen. Von uns zur Verfügung gestellte Kataloge, Broschüren, Muster, Abbildungen und Zeichnungen beinhalten eine Garantie oder die Vereinbarung einer Beschaffenheit nur dann, wenn wir dies zuvor schriftlich ausdrücklich bestätigt haben.
2. Die Gewährleistungsfrist beträgt 24 Monate. Sofern unsere Leistungen im Zusammenhang mit der Bebauung eines Grundstücks (Immobilie) stehen, beträgt die Gewährleistungszeit fünf Jahre. Sie beginnt mit dem Gefahrübergang auf den Auftraggeber.
3. Im Falle einer Gewährleistung steht uns das Wahlrecht zwischen Mängelbeseitigung durch Instandsetzung oder Ersatz der Teile, die den Mangel aufweisen, zu. Ein

ceivables and claims are secured by more than 20%. The choice of security to be released shall remain with us.

VI. Claims of defects

1. The customer has to immediately inspect the delivered goods. Claims for incomplete or incorrect delivery or complaints for recognisable defects must be made in writing immediately after receipt of the goods. Other defects have to be notified in writing immediately after their discovering.
2. Warranty claims shall be barred if complaints or notifications of defects are not made in a timely manner. In case of timely notification, we shall only have the duty to resupply or to grant a warranty in accordance with clause 7.
3. Insofar as a notice of defect is raised by the customer, the customer cannot hold back payments against our in-voices. Provided that we acknowledge a defect, which has been reported, we will make subsequent deliveries. Apart from that, we work with the generation of credit notes.

VII. Warranty for material defects

1. We shall grant warranty for the promised properties and freedom from defects in accordance with the contractual agreements. Catalogues, brochures, samples, illustrations and drawings provided by us shall only imply a warranty or the agreement of a quality if we have previously expressly confirmed this in writing.
2. A warranty of 24 months shall apply. Insofar as our services are in connection with the construction of a property (real estate), the warranty time is five years. The warranty begins with the transfer of risk to the customer.
3. A warranty provides us with the right to choose between remedy of the defect by repair or replacement of the parts showing the defect. A right to rescission or

Recht auf Wandlung oder Minderung besteht nicht, es sei denn, dass wir nicht in der Lage sind, den Mangel zu beheben. Für notwendige Gewährleistungsarbeiten hat der Auftraggeber die erforderliche Zeit und Gelegenheit zu geben. Er ist zur Eigenvornahme solcher notwendigen Arbeiten nur mit unserer ausdrücklichen Zustimmung berechtigt. Ansprüche des Auftraggebers auf Vertragsrücktritt, Minderung oder Schadensersatz bedürfen eines Fehlschlags unserer Nacherfüllung. Ein Fehlschlagen der Nacherfüllung liegt erst nach dem erfolglosen zweiten Versuch vor. Die gesetzlichen Fälle der Entbehrlichkeit der Fristsetzung bleiben unberührt. Bei einem unerheblichen Mangel besteht kein Rücktrittsrecht und kein Anspruch auf Schadensersatz statt der Leistung.

4. Die Gewährleistungs- und Haftungspflicht erlischt, wenn der Liefergegenstand von fremder Seite oder durch den Einbau von Teilen fremder Herkunft verändert wird, es sei denn, dass der Mangel nicht im ursächlichen Zusammenhang mit der Veränderung steht. Sie erlischt weiter, wenn Vorschriften für Lagerung, Einbau, Behandlung und Verwendung nicht befolgt werden oder wenn fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebnahme durch den Käufer oder Dritte vorliegt.
5. Ansprüche des Auftraggebers wegen der zum Zweck der Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen, z.B. Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten, tragen wir nur dann, wenn tatsächlich ein Mangel vorliegt. Die Geltendmachung solcher Ansprüche durch den Auftraggeber ist ausgeschlossen, sobald die Aufwendungen sich erhöhen, weil die von uns gelieferte Ware nachträglich an einen anderen Ort als die Lieferadresse des Auftraggebers verbraucht wurde.
6. Bei Produkten, die wir speziell für den Auftraggeber anfertigen und die nicht zu unserem Standardprogramm gehören, stellt uns der Auftraggeber von jeglichen Ansprüchen Dritter aus Schutzrechtsverletzung frei.
7. Wir haften nicht für Veränderung des Zustandes unserer Ware durch unsachgemäße Lagerung sowie klimatische oder sonstige Einwirkungen.

reduction does not exist unless we are not able to remedy the defect. The customer is obliged to give us the necessary time and opportunity to execute any necessary warranty work. He is only entitled to carry out such necessary work himself with our explicit consent. Customer's claims for rescission of the contract, reduction of the purchase price or damages require a failure of our subsequent performance. Failure of subsequent performance only occurs after the second unsuccessful attempt. The legal cases of dispensability of a time limit remain unaffected. In case of an insignificant defect, there shall be no right of rescission and no claim for compensation instead of performance.

4. The warranty period and liability obligation expires if the delivery item is modified by third parties or by the installation of third-party parts, unless the defect is not causally related to the modification. It also expires if regulations for storage, installation, handling and use have not been followed or if there has been faulty assembly or commissioning by the customer or third parties.
5. We will only bear claims of the customer for expenses necessary for the purpose of subsequent performance, e.g. transport, travel, labour and material costs, if a defect actually exists. Such claims by the customer shall be excluded as far as the expenses increase because the goods delivered by us have subsequently been taken to a different place than the customer's delivery address.
6. The customer shall discharge us from any claims of third parties for infringement of property rights in the case of products which we manufacture specially for the customer and which are not part of our standard product range.
7. We are not liable for changes in the condition of our goods due to incorrect storage or climatic or other effects.

8. Sämtliche Gewährleistungsrechte und Schadensersatzrechte des Auftraggebers (sämtliche Haftung) erlöschen, sofern die auf den Verlegeplänen enthaltenen Montageanweisungen, wie auch die Regelungen der jeweils aktuell gültigen Zulassungen, nicht beachtet und eingehalten werden.
9. Ein Gewährleistungs- und Haftungsausschluss erfolgt ebenfalls, sofern wir durch Verschulden des Auftraggebers die technische Bearbeitung nicht ordnungsgemäß durchführen konnten. Grundlage für die technische Bearbeitung sind:
 - a. freigegebene Verlegepläne im dxf/dwg-Format inklusive aller relevanten Angaben über Aussparungen, Einbauteile, Trassen für haustechnischen Leitungen, Betonierabschnitte o. ä.
 - b. geprüfte statische Berechnungen.
10. Wartezeiten infolge verspäteter Lieferungen, welche nicht beeinflusst werden können (z. B. Stau, Witterungsbedingungen, Streik etc.), können uns nicht in Rechnung gestellt werden. Ebenso werden keine Kosten für Rücktransporte bzw. Entsorgung von Waren/Material übernommen, die nicht auf einem Verschulden unsererseits beruhen.
11. Wir halten für unsere Auftraggeber eine Betriebs- und Produkthaftpflichtversicherung in Höhe von mindestens 2 Mio. Euro vor. Für sämtliche Haftungs- und Schadensersatzansprüche aus der Geschäftsbeziehung zwischen den Parteien, die nicht von den oben genannten Versicherungsleistungen abgedeckt sind, vereinbaren die Parteien eine Haftungsobergrenze von 10 % des Nettolieferwertes der jeweiligen Lieferung. Diese Haftungsbeschränkung nach Satz 1 gilt nicht im Falle vorsätzlichen und grob fahrlässigen Handelns, für Ansprüche bei Fehlen einer zugesicherten Eigenschaft, für Ansprüche gemäß §§ 1, 4 Produkthaftungsgesetz. Die Haftung ist unabhängig von Satz 1 immer auf den Ersatz des bei Vertragsschluss vorhersehbaren, typischen Schadens beschränkt, was aber nicht für Personenschäden gilt. Soweit unsere Haftung ausgeschlossen oder beschränkt ist, gilt dies auch für die persönliche Haftung unserer Angestellten, Arbeitneh-
8. All warranty rights and rights to compensation by the customer (all liability) shall cease if the installation instructions contained in the installation plans, as well as the regulations of the currently valid approvals, are not observed and complied with.
9. A warranty and exclusion of liability shall also occur if we were unable to carry out the technical processing properly due to the fault of the client. The basis for the technical processing are:
 - a. authorised laying plans in dxf/dwg format including all relevant information on recesses, built-in parts, routes for building services, concreting sections or similar.
 - b. verified static calculations.
10. Waiting times due to delayed deliveries which we cannot control (e.g. traffic jams, weather conditions, strikes, etc.) will not be invoiced to us. Furthermore, we shall not be liable for the costs of any return transports or disposal of goods/materials for which we are not responsible.
11. We maintain business and product liability insurance for our customers in the amount of at least 2 million euros. For all liability and damage claims arising from the business relationship between us and our customers that are not covered by the above-mentioned insurance benefits, we and our customers agree on an upper liability limit of 10 % of the net delivery value of the respective delivery. This limitation of liability according to sentence 1 shall not apply in the case of malicious intent and gross negligence, for claims in the case of the failure of a warranted characteristic, for claims according to §§ 1, 4 of the Product Liability Act. Irrespective of sentence 1, liability shall always be limited to compensation for typical damage foreseeable at the time when the contract was concluded, but this shall not apply to personal injury. Insofar as our liability is excluded or limited, this shall also apply to the personal liability of our employees, workers, staff, rep-

mer, Mitarbeiter, Vertreter und Erfüllungsgehilfen.

12. Rückgriffsrechte gegenüber uns bestehen nicht, soweit der Auftraggeber seinem Abnehmer Rechte eingeräumt hat, die über die in Deutschland gesetzlich zwingenden Mängelansprüche hinausgehen.

VIII. Vertragsbeendigung

1. Wenn und soweit wir Werkleistungen erbringen, wird im Vertrag geregelt, ob und mit welchen Fristen der Vertrag kündbar ist, andernfalls ist er nicht ordentlich kündbar. Bei dennoch erfolgten offensichtlichen Abbrüchen von Verträgen bleibt die Leistungspflicht des Auftraggebers bestehen; es werden jedoch Aufwendungen, die wir infolge des Abbruchs einsparen oder durch anderweitige Verwendung der Arbeitskraft erwerben oder zu erwerben böswillig unterlassen, angerechnet. Ersparte Aufwendungen können von uns statt eines Einzelnachweises pauschal mit 30 % angesetzt werden. Dem Auftraggeber wird ausdrücklich der Nachweis gestattet, dass kein oder ein wesentlich niedriger Schaden bei uns entstanden ist.
2. Bei Leistungen, die dem Kauf- oder Dienstleistungsvertragsrecht unterliegen, ist eine vorzeitige Kündigung des Auftrages durch den Auftraggeber ausgeschlossen. Gesetzliche Kündigungsrechte des Auftraggebers bleiben unberührt.
3. Im Übrigen bleibt das außerordentliche Kündigungsrecht beider Parteien aus wichtigem Grund unberührt.

IX. Verschwiegenheitspflicht

1. Der Auftraggeber verpflichtet sich zu strengster Verschwiegenheit im Hinblick auf die mit ihm vereinbarten wirtschaftlichen Rahmenbedingungen des Auftrags. Dem Auftraggeber ist bekannt, dass uns bei Verstoß gegen diese Verschwiegenheitsklausel Schadensersatzansprüche ihm gegenüber entstehen.

representatives and vicarious agents.

12. No rights of recourse against us exist insofar as the customer has granted his buyer rights which surpass the claims for defects which are legally binding in Germany.

VIII. Termination of the contract

1. If and insofar as we perform work and services, it will be stipulated in the contract whether the contract may be terminated and, if so, with what period of notice; otherwise, the contract cannot be terminated by proper notice. In the event of termination agreements that are nevertheless obviously terminated, the customer's obligation to perform shall remain in force; however, expenses that we save as a result of the termination or that we acquire or maliciously refrain from acquiring through other use of the labour will be offset. Instead of itemizing the expenses avoided or saved, we may make a lump-sum allowance of 30%. The customer may provide proof that we have suffered loss or damage on only a significantly smaller scale or not at all.
2. In the case of services that fall under the law of purchase- or service-contracts, premature termination of the contract by the customer is barred. Legal termination rights of the customer remain unaffected.
3. In all other respects, the extraordinary right of termination of both parties due to an important reason remains unaffected.

IX. Duty of confidentiality

1. The customer commits himself to be strictly confidential regarding the business conditions according to the agreed contract with him. The customer is aware that in the case of an infringement of this confidentiality clause, we are entitled to claim compensatory damages.

X. Wirksamkeit, Anzuwendendes Recht, Erfüllungsort, Gerichtsstand

1. Sollten einzelne Bestimmungen dieser AGB ganz oder teilweise nichtig sein oder werden, so sollen die übrigen AGB gleichwohl wirksam bleiben. Die ganz oder teilweise unwirksame Regelung soll durch eine Regelung ersetzt werden, deren wirtschaftlicher Erfolg dem der unwirksamen möglichst nahekommt.
2. Die Vertragsbeziehungen zwischen dem Auftraggeber und uns unterliegen ausschließlich dem Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechts (CISG).
3. Gerichtsstand ist das Amtsgericht Herford bzw. das Landgericht Bielefeld. Wir sind darüber hinaus auch berechtigt, ein anderes, nach ZPO zuständiges Gericht anzurufen.
4. Bei mehrsprachigen Versionen von Angeboten, Auftragsbestätigungen, technischen Unterlagen und sämtlicher vertraglicher Vereinbarungen einschließlich dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen ist allein die deutschsprachige Version maßgeblich.

X. Effectiveness, Applicable law, Place of fulfilment and jurisdiction

1. If any provision of these GTC should be or become invalid in whole or in part, the remaining GTC shall nevertheless remain valid. The fully or partially invalid provision shall be replaced by a provision whose economic effect is as similar as possible to that of the invalid provision.
2. All contractual relations between the customer and us shall be governed exclusively by the laws of the Federal Republic of Germany to the exclusion of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).
3. The legal venue is Herford Local Court or Bielefeld Regional Court. We are furthermore entitled to invoke another court having jurisdiction according to the ZPO (German Code of Civil Procedure).
4. In the event of multilingual versions of offers, order confirmations, technical documents and all contractual agreements including these General Terms and Conditions, the German-language version alone shall be authoritative.

